Urschrift - Originale

MARKTGEMEINDE MALS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI MALLES VENOSTA
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschluss des Gemeindeausschusses — Nr. 576 — Delibera della Giunta comunale

Sitzung vom - Seduta del: **10.11.2026**

Uhr - Ore: **14:00**

Im Sinne des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Ai sensi del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige sono stati convocati per oggi, nella sala delle riunioni, i membri di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			abwesend entsch. assente giustificato	abwesend unentsch. assente ingiustif.	mittels Fernzugang in modalità remota
Josef THURNER	Bürgermeister	Sindaco			
Marion JANUTH	Vizebürgermeisterin	Vicesindaca			
Marion GRASS	Gemeindereferentin	Assessore	X		
Simon LAGANDA	Gemeindereferent	Assessore			
Tobias Josef PEER	Gemeindereferent	Assessore			
Klaus TELSER	Gemeindereferent	Assessore			

Beistand leistet die Generalsekretärin

Assiste la Segretaria generale

Dr. Monika Platzgummer Spiess

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Josef Thurner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D :

Bibliothek - Ankauf von Fachzeitschriften für die Bibliotheken und die Gemeindeämter - Jahr 2027

O G G E T T O :

Biblioteca - Acquisto delle riviste specializzate per le biblioteche e per gli uffici comunali - Anno 2027

Für die öffentliche Bibliothek Mals und die Gemeindeämter müssen für das Jahr 2027 verschiedene Zeitschriften angekauft bzw. muss deren Jahresabonnement bestätigt werden.

Es handelt sich dabei neben den Zeitungen um Fachliteratur, deren Bezug sich als notwendig erweist und daher ist die betreffende Ausgabe gerechtfertigt.

Die diesbezüglichen Aufträge für die Lieferungen sind an qualifizierte Verlage zu vergeben.

Gemäß Art. 50, Absatz 1, des G.v.D. Nr. 36/2023 und Art. 26, Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, i.g.F., können Dienstleistungen und Lieferungen von einem Betrag unter 140.000,00 Euro und Arbeiten für einen Betrag unter 150.000,00 Euro direkt vergeben werden, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, unter Beachtung des Rotationsprinzips.

Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10/2023 (Landesregierungsbeschluss Nr. 665/2023) wird das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu 500.000,00 Euro für Bauarbeiten angenommen.

Im Sinne der Art. 19 und 25 des GvD 36/2023 müssen die öffentliche Auftraggeber und Vergabestellen digitale Beschaffungsplattformen nutzen, welche miteinander verbundene interoperable IT-Dienste und -Systeme sind, um die vollständige Digitalisierung des gesamten Lebenszyklus öffentlicher Aufträge zu gewährleisten. D.h. alle öffentliche Vergabeverfahren müssen über die telematischen Systeme erfolgen unabhängig von deren Wertgrenze.

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 188 07.05.2024 wurde der Leitfaden im Bereich der öffentlichen Aufträge für Direktaufträge der Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt.

In der Folge wurde über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen mit den Verlagen eine Direktvergabe abgewickelt.

Die Verlage haben der Gemeinde über obiges Portal ein entsprechendes Angebot zugesandt.

Per la biblioteca pubblica di Malles Venosta e per gli uffici comunali devono essere acquistati per l’anno 2027 riviste e giornali, rispettivamente deve essere confermato il loro abbonamento annuale.

Si tratta di giornali e letteratura specializzata necessaria per i diversi servizi e pertanto la relativa spesa è giustificata.

È necessario affidare i relativi incarichi per le forniture a case editrici qualificate.

Ai sensi dell'art. 50, comma 1, del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 26, comma 1 della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, e.s.m., servizi e forniture di un importo inferiore a Euro 140.000,00 e lavori per importi inferiore a Euro 150.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza consultazione di più operatori economici, nel rispetto del principio di rotazione.

Ai sensi della Linea guida PAB n. 10/2023 (delibera Giunta prov.le n. 665/2023), l’assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a Euro 140.000,00 per forniture e servizi e fino a Euro 500.000,00 per lavori.

Ai sensi degli art. 19 e 25 des GvD 36/2023 le stazioni appaltanti sono obbligati ad utilizzare le piattaforme di approvvigionamento digitali che sono costituite dall’insieme dei servizi e dei sistemi informatici, interconnessi e interoperanti, per assicurare la piena digitalizzazione dell’intero ciclo di vita dei contratti pubblici. Ciò significa che tutte le procedure di appalto pubblico devono essere svolte attraverso i sistemi telematici, indipendentemente dal loro limite di valore.

Con delibera della Giunta Comunale n. 188 del 07.05.2024 è stato approvato la linea guida per gli appalti pubblici di affidamenti diretti, il quale disciplina gli appalti pubblici di lavori, forniture e servizi.

Allora è stato svolto tramite il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano con le case editrici un affidamento diretto.

Le case editrici hanno inviato al Comune attraverso il suddetto portale una relativa offerta.

Nach Einsichtnahme in dieselben werden die Angebote für Zeitschriften und Zeitungen für die öffentliche Bibliothek Mals mit folgenden Preisen für angemessen erachtet:
Stafette Welfen-Verlag A. Gerstmayer GmbH & Co. KG aus Bozen: *Lesemappe* - 865,20 Euro;
Athesia Buch GmbH aus Bozen: *Merian* - 119,00 Euro, *Natur und Kosmos* - 117,50 Euro, *Naturarzt* 89,00 Euro, *Der Spiegel* - 489,30 Euro, *Kraut & Rüben* - 82,00 Euro, *Natur & Heilen* 77,00 Euro;
Athesia Druck GmbH aus Bozen: *Dolomiten* - 463,00 Euro;
S.I.E. S.p.A. Società Iniziative Editoriali aus Trient: *Alto Adige* - 349,90 Euro;
Die Neue Südtiroler Tageszeitung aus Bozen: *Tageszeitung* - 410,00 Euro;
FF-Media GmbH aus Bozen: *ff-Das Südtiroler Wochenmagazin* - 192,00 Euro.

Dopo aver esaminato le stesse, le offerte per giornali e riviste specializzate per la biblioteca pubblica di Malles Venosta con i seguenti prezzi vengono ritenute congrue:
Stafette Welfen-Verlag A. Gerstmayer Srl & Co. Sas di Bolzano: *Lesemappe* - Euro 865,20;
Athesia Buch Srl di Bolzano: *Merian* - Euro 119,00, *Natur und Kosmos* - Euro 117,50, *Naturarzt* - Euro 89,00, *Der Spiegel* - Euro 489,30, *Kraut & Rüben* - Euro 82,00, *Natur & Heilen* Euro 77,00;
Athesia Druck Srl di Bolzano: *Dolomiten* - Euro 463,00;
S.I.E. S.p.A. Società Iniziative Editoriali di Trento: *Alto Adige* - Euro 349,90;
Die Neue Südtiroler Tageszeitung di Bolzano: *Tageszeitung* - Euro 410,00;
FF-Media GmbH di Bolzano: *ff-Das Südtiroler Wochenmagazin* - Euro 192,00.

Nach Einsichtnahme in dieselben werden die Angebote für Zeitschriften und Zeitungen für die Gemeindeämter mit folgenden Preisen für angemessen erachtet:
Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag GmbH aus Bozen: *Südtiroler Wirtschaftszeitung* - 194,00 Euro;
Athesia Druck GmbH aus Bozen: *Dolomiten* - 463,00 Euro.

Dopo aver esaminato le stesse, le offerte per giornali e riviste specializzate per gli uffici comunali con i seguenti prezzi vengono ritenute congrue:

Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag Srl di Bolzano: *Südtiroler Wirtschaftszeitung* - Euro 194,00;

Athesia Druck Srl di Bolzano: *Dolomiten* - Euro 463,00.

Es kommen die Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015, i.g.F., sowie des GvD Nr. 36 vom 31.03.2023, i.g.F., zur Anwendung.

Si adottano le disposizioni della Legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, e.s.m., e del D.Lgs. n. 36 del 31.03.2023, e.s.m.

Zudem kommen die Verordnung über die Verträge der Gemeinde, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 8/2024 und die Verordnung über die Vergabeverfahren von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 7/2024 zur Anwendung.

Si applicano inoltre il regolamento dei contratti del Comune, approvato con delibera consiliare n. 8/2024 ed il regolamento per le procedure di affidamento di acquisizione di lavori, forniture e servizi pubblici, approvato con delibera consiliare n. 7/2024.

Das einheitliche Strategieprogramm ESP und der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 mit dem Investitionsprogramm wurden mit den Ratsbeschlüssen Nr. 55 und 56 vom 18.12.2025 genehmigt.
Der Haushaltsvollzugsplan wurde mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1 vom 13.01.2026 genehmigt.

Il Documento unico di strategia DUP ed il bilancio di previsione 2026-2028 con il programma degli investimenti sono stati approvati con le delibere consiliari n. 55 e 56 del 18.12.2025.
Il piano esecutivo di gestione (piano operativo) è stato approvato con delibera n. 1 del 13.01.2026.

Die zuständigen Beamten haben die Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit folgenden digitalen Fingerabdrücken abgegeben:

I funzionari competenti hanno rilasciato i pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, con le seguenti impronte digitali:

fachliches Gutachten:

Oz+N3laB1JJRpmna6pTQTM7HzDffLLhsxc5F1xy
KA/o=

parere tecnico:

Oz+N3laB1JJRpmna6pTQTM7HzDffLLhsxc5F1xy
KA/o=

buchhalterisches Gutachten:

RXnt66I+hLguNv7/
MAeIUydaMX0rOuzFPJuO9F9YSbI=

parere contabile:

RXnt66I+hLguNv7/
MAeIUydaMX0rOuzFPJuO9F9YSbI=

In Anwendung der Gemeindesatzung, sowie nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, sowie in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028

b e s c h l i e ß t

der GEMEINDEAUSSCHUSS
einstimmig in gesetzlicher Form:

1. Es werden folgende Zuschläge für Zeitschriften und Zeitungen für die öffentliche Bibliothek Mals - Jahr 2027 - mittels Direktaufträgen über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen bestätigt:

   Stafette Welfen-Verlag A. Gerstmayer GmbH & Co. KG aus Bozen: *Lesemappe* - 865,20 Euro, gemäß elektronischem Angebot vom 09.11.2026, CIG: BDB9D62BF5;
   Athesia Buch GmbH aus Bozen: *Merian* - 119,00 Euro, *Natur und Kosmos* - 117,50 Euro, *Naturarzt* 89,00 Euro, *Der Spiegel* - 489,30 Euro, *Kraut & Rüben* - 82,00 Euro, *Natur & Heilen* 77,00 Euro, gemäß elektronischem Angebot vom 06.11.2026, CIG: BDB9DD3936;
   Athesia Druck GmbH aus Bozen: *Dolomiten* - 463,00 Euro, gemäß elektronischem Angebot vom 06.11.2026, CIG: BDB9F3B24D;
   S.I.E. S.p.A. Società Iniziative Editoriali aus Trient: *Alto Adige* - 349,90 Euro, gemäß elektronischem Angebot vom 06.11.2026, CIG: BDBA2BE82C;
   Die Neue Südtiroler Tageszeitung aus Bozen: *Tageszeitung* - 410,00 Euro, gemäß elektronischem Angebot vom 06.11.2026, CIG: BDBA01FE70;
   FF-Media GmbH aus Bozen: *ff-Das Südtiroler Wochenmagazin* - 192,00 Euro, gemäß elektronischem Angebot vom 09.11.2026, CIG: BDBA0E737F.

2. Die Ausgaben für die Zeitschriften und Zeitungen für die öffentliche Bibliothek Mals werden dem Kapitel 05021.03.010200 des Haushaltsvoranschlages 2027 angelastet.

3. Es werden folgende Zuschläge für Zeitschriften und Zeitungen für die Gemeindeämter - Jahr 2027 - mittels Direktaufträgen über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen bestätigt:

   Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag GmbH aus Bozen: *Südtiroler Wirtschaftszeitung* - 194,00 Euro, gemäß elektronischem Angebot vom 09.11.2026, CIG: BDBA1BA19F;
   Athesia Druck GmbH aus Bozen: *Dolomiten* - 463,00 Euro, gemäß elektronischem Angebot vom 06.11.2026, CIG: BDB9F3B24D.

4. Die Ausgaben für die Zeitschriften und Zeitungen für die Gemeindeämter werden dem

In applicazione dello statuto comunale e dopo ampia discussione e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, nonché il bilancio di previsione 2026-2028

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti espressi legalmente

d e l i b e r a :

1. Vengono confermate le seguenti aggiudicazioni dirette per giornali e riviste specializzate per la biblioteca pubblica di Malles Venosta - anno 2027 - attraverso il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano:
   Stafette Welfen-Verlag A. Gerstmayer Srl & Co. Sas di Bolzano: *Lesemappe* - Euro 865,20, alle condizioni contenute nell'offerta elettronica del 09.11.2026, CIG: BDB9D62BF5;
   Athesia Buch Srl di Bolzano: *Merian* - Euro 119,00, *Natur und Kosmos* - Euro 117,50, *Naturarzt* - Euro 89,00, *Der Spiegel* - Euro 489,30, *Kraut & Rüben* - Euro 82,00, *Natur & Heilen* Euro 77,00, alle condizioni contenute nell'offerta elettronica del 06.11.2026, CIG: BDB9DD3936;
   Athesia Druck Srl di Bolzano: *Dolomiten* - Euro 463,00, alle condizioni contenute nell'offerta elettronica del 06.11.2026, CIG: BDB9F3B24D;
   S.I.E. S.p.A. Società Iniziative Editoriali di Trento: *Alto Adige* - Euro 349,90, alle condizioni contenute nell'offerta elettronica del 06.11.2026, CIG: BDBA2BE82C;
   Die Neue Südtiroler Tageszeitung di Bolzano: *Tageszeitung* - Euro 410,00, alle condizioni contenute nell'offerta elettronica del 06.11.2026, CIG: BDBA01FE70;
   FF-Media GmbH di Bolzano: *ff-Das Südtiroler Wochenmagazin* - Euro 192,00, alle condizioni contenute nell'offerta elettronica del 09.11.2026, CIG: BDBA0E737F.

2. Le spese per i giornali e riviste specializzate per la biblioteca pubblica di Malles Venosta sono imputate al capitolo 05021.03.010200 dell'esercizio finanziario 2027.

3. Vengono confermate le seguenti aggiudicazioni dirette per giornali e riviste specializzate per gli uffici comunali di Malles Venosta - anno 2027 - attraverso il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano:
   Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag Srl di Bolzano: *Südtiroler Wirtschaftszeitung* - Euro 194,00, alle condizioni contenute nell'offerta elettronica del 09.11.2026, CIG: BDBA1BA19F;
   Athesia Druck Srl di Bolzano: *Dolomiten* - Euro 463,00, alle condizioni contenute nell'offerta elettronica del 06.11.2026, CIG: BDB9F3B24D.

4. Le spese per i giornali e riviste specializzate per gli uffici comunali di Malles Venosta sono

Kapitel 01111.03.010100 des Haushaltsjahres 2027 angelastet.

5. Gegenüber dem alleinigen Projektverantwortlichen EPV des verwaltungsmäßigen Verfahrens bestehen keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe gemäß Art. 16, des GvD Nr. 36/2023.

6. Der vorliegende Beschluss wird mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

RECHTSMITTELBELEHRUNG
Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

imputate al capitolo 01111.03.010100 dell'esercizio finanziario 2027.

5. Il Responsabile unico del progetto RUP (parte amministrativa) non si trova in condizioni di conflitto interesse, incompatibilità ed obbligo di astensione di cui all'art. 16, DLgs n. 36/2023.

6. La presente deliberazione viene dichiarata immediatamente eseguibile con lo stesso esito di voto.

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE
Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (artt. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto.
Der Bürgermeister – Il Sindaco Josef Thurner	Die Generalsekretärin – La Segretaria generale Dr. Monika Platzgummer Spiess
(digital unterschrieben - firmato digitalmente)	*(digital unterschrieben - firmato digitalmente)*

Gegenständlicher Beschluss wird am **13.11.2026** für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Mals veröffentlicht.	La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Malles Venosta per 10 giorni consecutivi dal **13.11.2026.**

(Digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)